Jdg

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
וַתָּשַׁר	-மற்றும்-பாடினாள்	H7891
דְּבוֹרָה	தெபோராள்	H1683
וּבָרָק	-மற்றும்-பாராக்	H1301
בֶּן־	மகன்-	
אֲבִינֹעַם	அபினோயமின்	H0042
בַּיּוֹם	-நாளில்	H3117
הַהוּא	-அந்த	H1931
לֵאמֹר׃	-சொல்லி	H0559

> அந்த நாட்களிலே தெபொராளும் அபினோகாமின் மகன் பாராக்கும் பாடினது:

2
בִּפְרֹעַ	-விடுபடும்போது	
פְּרָעוֹת	விடுபட்டவர்கள்	H6546
בְּיִשְׂרָאֵל	-இஸ்ரவேலில்	H3478
בְּהִתְנַדֵּב	-மனப்பூர்வமாய்-ஒப்புக்கொடுக்கும்போது	H5068
עָם	ஜனங்கள்	
בָּרְכוּ	வாழ்த்துங்கள்	H1288
יְהוָה׃	யெகோவாவை	H3068

> “யுத்தத்தை இஸ்ரவேலின் அதிபதிகள் நடத்தினதற்காகவும், மக்கள் மனப்பூர்வமாகத் தங்களை ஒப்புக்கொடுத்ததற்காகவும் அவரை ஸ்தோத்திரியுங்கள்.

3
שִׁמְעוּ	கேளுங்கள்	H8085
מְלָכִים	ராஜாக்களே	H4428
הַאֲזִינוּ	செவிகொடுங்கள்	H0238
רֹזְנִים	அதிபதிகளே	H7336
אָנֹכִי	நான்	H0595
לַיהוָה	-யெகோவாவுக்கு	H3068
אָנֹכִי	நான்	H0595
אָשִׁירָה	பாடுவேன்	H7891
אֲזַמֵּר	கீர்த்தனைபாடுவேன்	H2167
לַיהוָה	-யெகோவாவுக்கு	H3068
אֱלֹהֵי	தேவன்-	H0430
יִשְׂרָאֵל׃	இஸ்ரவேலின்	H3478

> ராஜாக்களே, கேளுங்கள்; அதிபதிகளே, செவிகொடுங்கள்; நான் யெகோவாவைப் பாடி, இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவாவைக் கீர்த்தனம்செய்வேன்.

4
יְהוָה	யெகோவாவே	H3068
בְּצֵאתְךָ	-உன்-புறப்படும்போது	H3318
מִשֵּׂעִיר	-சேயீரிலிருந்து	
בְּצַעְדְּךָ	-உன்-நடக்கும்போது	H6805
מִשְּׂדֵה	-வயலிலிருந்து	
אֱדוֹם	ஏதோமின்	H0123
אֶרֶץ	பூமி	H0776
רָעָשָׁה	அதிர்ந்தது	H7493
גַּם־	-கூட-	H1571
שָׁמַיִם	வானங்கள்	H8064
נָטָפוּ	சொட்டின	H5197
גַּם־	-கூட-	H1571
עָבִים	மேகங்கள்	H5645
נָטְפוּ	சொட்டின	H5197
מָיִם׃	நீரை	H4325

> யெகோவாவே, நீர் சேயீரிலிருந்து புறப்பட்டு, ஏதோமின் வெளியிலிருந்து நடந்து வரும்போது, பூமி அதிர்ந்தது, வானம் பொழிந்தது, மேகங்களும் தண்ணீராகப் பொழிந்தது.

5
הָרִים	மலைகள்	H2022
נָזְלוּ	உருகின	H5140
מִפְּנֵי	-முன்-இருந்து	H6440
יְהוָה	யெகோவாவின்	H3068
זֶה	இது	H2088
סִינַי	சீனாய்	H5514
מִפְּנֵי	-முன்-இருந்து	H6440
יְהוָה	யெகோவாவின்	H3068
אֱלֹהֵי	தேவன்-	H0430
יִשְׂרָאֵל׃	இஸ்ரவேலின்	H3478

> யெகோவாவுக்கு முன்பாக மலைகள் அதிர்ந்தது; இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவாவுக்கு முன்பாக சீனாய் மலையும் அதிர்ந்தது.

חָדְלוּ	יָעֵל	בִּימֵי	עֲנָת	בֶּן־	שַׁמְגַּר	בִּימֵי	6
நின்றன	யாயேலின்	-நாட்களில்	அனாத்தின்	மகன்-	சம்காரின்	-நாட்களில்	
H2308	H3278	H3117	H6067		H8044	H3117	

עֲקַלְקַלּוֹת׃	אֳרָחוֹת	יֵלְכוּ	נְתִיבוֹת	וְהֹלְכֵי	אֳרָחוֹת
வளைவானவை	பாதைகள்	நடந்தார்கள்	வழிகளில்	-மற்றும்-நடப்பவர்கள்	பாதைகள்
H6128	H0734	H3212		H1980	H0734

> ஆனாத்தின் மகனான சம்காரின் நாட்களிலும், யாகேலின் நாட்களிலும், பெரும்பாதைகள் பாழாய்ப் போனது; வழியில் நடக்கிறவர்கள் பக்கவழியாக நடந்தார்கள்.

שַׁקַּמְתִּי	עַד	חָדֵלּוּ	בְּיִשְׂרָאֵל	פְרָזוֹן	חָדְלוּ	7
எழுந்தேன்-நான்	வரை	நின்றது	-இஸ்ரவேலில்	கிராமப்புறவாழ்வு	நின்றன	
	H5704	H2308	H3478	H6520	H2308	

בְּיִשְׂרָאֵל׃	אֵם	שַׁקַּמְתִּי	דְּבוֹרָה
-இஸ்ரவேலில்	தாய்	எழுந்தேன்-நான்	தெபோராள்
H3478	H0517		H1683

> தெபொராளாகிய நான் எழும்பும்வரைக்கும், இஸ்ரவேலிலே நான் தாயாக எழும்பும்வரைக்கும், கிராமங்கள் பாழாய்ப்போயின, இஸ்ரவேலின் கிராமங்கள் பாழாய்ப்போனது.

מָגֵן	שְׁעָרִים	לָחֶם	אָז	חֲדָשִׁים	אֱלֹהִים	יִבְחַר	8
கேடகம்	வாசல்களில்	யுத்தம்	அப்போது	புதியவை	தேவன்கள்	தேர்ந்தெடுத்தான்	
H4043	H8179	H3901		H2319	H0430	H0977	

בְּיִשְׂרָאֵל׃	אֶלֶף	בְּאַרְבָּעִים	וָרֹמַח	יֵרָאֶה	אִם־
-இஸ்ரவேலில்	ஆயிரம்	-நாற்பது-இல்	-மற்றும்-ஈட்டி	காணப்பட்டது	-ஆனால்-
H3478	H0505	H0705	H7420	H7200	

> புதிய தெய்வங்களைத் தெரிந்துகொண்டார்கள்; அப்பொழுது யுத்தம் வாசல்வரையும் வந்தது; இஸ்ரவேலிலே 40,000 பேருக்குள்ளே கேடகமும் ஈட்டியும் காணப்பட்டதுண்டோ?

יִשְׂרָאֵל	לְחוֹקְקֵי	לִבִּי	9
இஸ்ரவேலின்	-சட்டக்கோணர்களுக்கு	என்-இதயம்	
H3478	H2710		

יְהוָה׃	בָּרְכוּ	בָּעָם	הַמִּתְנַדְּבִים
யெகோவாவை	வாழ்த்துங்கள்	-ஜனங்களில்	-மனப்பூர்வமாய்-ஒப்புக்கொடுக்கிறவர்கள்
H3068	H1288		H5068

> மக்களுக்குள்ளே தங்களை மனப்பூர்வமாக ஒப்புக்கொடுத்த இஸ்ரவேலின் அதிபதிகளை என்னுடைய இருதயம் நாடுகிறது; யெகோவாவை ஸ்தோத்திரியுங்கள்.

מִדִּין	עַל־	יֹשְׁבֵי	צְחֹרוֹת	אֲתֹנוֹת	רֹכְבֵי	10
மிதீனின்	-மேல்-	உட்கார்பவர்களே	வெண்மையானவை	கழுதைகள்	ஏறுபவர்களே	
H4055		H3427	H6715	H0860	H7392	

שִׂיחוּ׃	דֶּרֶךְ	עַל־	וְהֹלְכֵי
தியானிங்குங்கள்	வழி	-மேல்-	-மற்றும்-நடப்பவர்களே
H7878	H1870		H1980

> வெள்ளைக் கழுதைகளின் சேணத்தின் விரிப்புகளில் வீற்றிருக்கிறவர்களே, வழியில் நடக்கிறவர்களே, இதைப் பற்றி யோசியுங்கள்.

11

יְתַנּוּ	שָׁם	מַשְׁאַבִּים	בֵּין	מְחַצְצִים	מִקּוֹל
விவரித்தார்கள்	அங்கே	நீர்த்தளங்களின்	-இடையில்	பங்கிடுபவர்களின்	-குரலிலிருந்து
H8567	H8033	H4857	H0996		

פִּרְזוֹנוֹ	צִדְקֹת	יְהוָה	צִדְקוֹת
அவன்-கிராமப்புறவாழ்வின்	நீதிச்செயல்களை	யெகோவாவின்	நீதிச்செயல்களை
H6520	H6666	H3068	H6666

יְהוָה׃	עַם־	לַשְּׁעָרִים	יָרְדוּ	אָז	בְּיִשְׂרָאֵל
யெகோவாவின்	ஜனங்கள்-	-வாசல்களுக்கு	இறங்கினார்கள்	அப்போது	-இஸ்ரவேலில்
H3068		H8179	H3381		H3478

தண்ணீர் மொண்டுகொள்ளும் இடங்களில் வில்வீரர்களின் இரைச்சலுக்கு நீங்கினவர்கள் அங்கே யெகோவாவின் நீதிநியாயங்களையும், அவர் இஸ்ரவேலிலுள்ள தமது கிராமங்களுக்குச் செய்த நீதிநியாயங்களையும் அறிவிப்பார்கள்; அதுமுதல் யெகோவாவின் மக்கள் நகரத்தின் வாசல்களில் போய் இறங்குவார்கள்.

12

בָּרָק	קוּם	שִׁיר	דַּבְּרִי־	עוּרִי	עוּרִי	דְבוֹרָה	עוּרִי	עוּרִי
பாராக்கே	எழு	பாடலை	பேசு-	விழி	விழி	தெபோராளே	விழி	விழி
H1301			H1696	H5782	H5782	H1683	H5782	H5782

אֲבִינֹעַם׃	בֶּן־	שֶׁבְיְךָ	וּשֲׁבֵה
அபினோயமின்	மகன்-	உன்-சிறையை	-மற்றும்-செல்
H0042			H7617

விழி, விழி, தெபொராளே, விழி, விழி, பாட்டுப்பாடு; பாராக்கே, எழும்பு; அபினோகாமின் குமாரனே, உன்னைச் சிறையாக்கினவர்களைச் சிறையாக்கிக்கொண்டுபோ.

13

יְהוָה	עַם	לְאַדִּירִים	שָׂרִיד	יְרַד	אָז
யெகோவா	ஜனங்கள்	-பிரபுகளுக்கு	எஞ்சியவன்	இறங்கினான்	அப்போது
H3068		H0117	H8300		

בַּגִּבּוֹרִים׃	לִי	יְרַד־
-வீரர்களில்	-எனக்கு	இறங்கினார்-
H1368		

மீதியாக இருந்தவர்கள் மக்களின் தலைவர்களை ஆளும்படி செய்தார்; யெகோவா எனக்குப் பெலசாலிகளின்மேல் ஆளுகை தந்தார்.

14

בִנְיָמִין	אַחֲרֶיךָ	בַעֲמָלֵק	שָׁרְשָׁם	אֶפְרַיִם	מִנִּי
பென்யமீன்	-உன்-பின்	-அமலேக்கில்	அவர்கள்-வேர்	எப்ராயிமின்	-இருந்து
H1144		H6002	H8328	H0669	

מְחֹקְקִים	יָרְדוּ	מָכִיר	מִנִּי	בַעֲמָמֶיךָ
சட்டக்கோணர்கள்	இறங்கினார்கள்	மாகீரின்	-இருந்து	-உன்-ஜனங்களில்
H2710	H3381	H4353		

סֹפֵר׃	בְּשֵׁבֶט	מֹשְׁכִים	וּמִזְּבוּלֻן
எழுத்தனின்	-கோலால்	இழுப்பவர்கள்	-மற்றும்-செபுலோனிலிருந்து
	H7626	H4900	H2074

அமலேக்குக்கு விரோதமாக இவர்களுடைய வேர் எப்பிராயீமிலிருந்து துளிர்த்தது; உன்னுடைய மக்களுக்குள்ளே பென்யமீன் மனிதர்கள் உனக்குப் பின்சென்றார்கள்; மாகீரிலிருந்து அதிபதிகளும், செபுலோனிலிருந்து எழுதுகோலைப் பிடிக்கிறவர்களும் இறங்கிவந்தார்கள்.

15 וְשָׂרַ֤י -மற்றும்-பிரபுகள் H8269 בְּיִשָׂשכָר -இச்சாகாரில் H3485 עִם־ -உடன்- דְּבֹרָ֔ה தெபோராளின் H1683 וְיִשָׂשכָר -மற்றும்-இச்சாகார் H3485 כֵּ֣ן அப்படியே
בָּרָ֔ק பாராக்கின் H1301 בָּעֵ֖מֶק -பள்ளத்தாக்கில் H6010 שֻׁלַּ֣ח அனுப்பப்பட்டான் H7971 בְּרַגְלָ֑יו -அவன்-பாதங்களால் H7272 בִּפְלַגּ֣וֹת -பிரிவுகளில் H6391
רְאוּבֵ֔ן ரூபனின் H7205 גְּדֹלִ֖ים பெரியவை חִקְקֵי־ ஆராய்ச்சிகள்- H2711 לֵֽב׃ இதயத்தின்

> இசக்காரின் பிரபுக்களும் தெபொராளோடு இருந்தார்கள்; பாராக்கைப்போல இசக்கார் மனிதர்களும் பள்ளத்தாக்கில் கால்நடையாக அனுப்பப்பட்டார்கள்; ரூபனின் பிரிவினைகளால் உண்டான இருதயத்தின் நினைவுகள் மிகுதி.

16 לָ֣מָּה எதற்கு H4100 יָשַׁ֗בְתָּ உட்கார்ந்தாய் H3427 בֵּ֚ין -இடையில் H0996 הַֽמִּשְׁפְּתַ֔יִם -கொட்டகங்களின் H4942 לִשְׁמֹ֖עַ -கேட்க H8085 שְׁרִק֣וֹת சீழ்களிப்புகளை H8292
עֲדָרִ֑ים மந்தைகளின் H5739 לִפְלַגּ֣וֹת -பிரிவுகளுக்கு H6391 רְאוּבֵ֔ן ரூபனின் H7205 גְּדוֹלִ֖ים பெரியவை חִקְרֵי־ ஆராய்ச்சிகள்- H2714 לֵֽב׃ இதயத்தின்

> மந்தைகளின் சத்தத்தைக் கேட்க, நீ தொழுவங்களின் நடுவே இருந்துவிட்டது என்ன? ரூபனின் பிரிவினைகளால் மனதின் வேதனைகள் மிகுதி.

17 גִּלְעָ֗ד கிலயாத் H1568 בְּעֵ֤בֶר -அக்கரையில் H5676 הַיַּרְדֵּן֙ -யோர்தானின் H3383 שָׁכֵ֔ן தங்கினான் H7931 וְדָ֕ן -மற்றும்-தான் H1835 לָ֥מָּה எதற்கு H4100 יָג֖וּר தங்கினான்
אֳנִיּ֑וֹת கப்பல்களில் H0591 אָשֵׁ֗ר ஆசேர் H0836 יָשַׁב֙ உட்கார்ந்தான் H3427 לְח֣וֹף -கடற்கரையில் H2348 יַמִּ֔ים கடல்களின் H3220 וְעַ֥ל -மற்றும்-மேல்
מִפְרָצָ֖יו அவன்-துறைமுகங்களில் H4664 יִשְׁכּֽוֹן׃ தங்கினான் H7931

> கீலேயாத் மனிதர்கள் யோர்தானுக்கு அக்கரையிலே இருந்துவிட்டார்கள்; தாண் மனிதர்கள் கப்பல்களில் தங்கியிருந்தது என்ன? ஆசேர் மனிதர்கள் கடற்கரையிலே தங்கி, மூன்று பக்கமும் தரைசூழ்ந்தகடல் பகுதிகளில் வாழ்ந்தார்கள்.

18 זְבֻל֗וּן செபுலோன் H2074 עַ֣ם ஜனங்கள் חֵרֵ֥ף இகழ்த்தது נַפְשׁ֛וֹ அவன்-ஆத்துமாவை H5315 לָמ֖וּת -சாவுக்கு H4191 וְנַפְתָּלִ֑י -மற்றும்-நப்தலியும் H5321
עַ֖ל -மேல் מְר֥וֹמֵי உயர்ந்தவைகளில் H4791 שָׂדֶֽה׃ வயலின்

> செபுலோனும் நப்தலியும் போர்க்களத்து முனையிலே தங்கள் உயிரை எண்ணாமல் மரணத்திற்குத் துணிந்து நின்றார்கள்.

19
בָּאוּ வந்தார்கள் H0935
מְלָכִים ராஜாக்கள் H4428
נִלְחָמוּ போராடினார்கள்
אָז அப்போது
נִלְחֲמוּ போராடினார்கள்
מַלְכֵי ராஜாக்கள் H4428
כְנַעַן கானானின்
בְּתַעְנַךְ -தானாக்கில் H8590
עַל־ -மேல்-
מֵי நீர்கள் H4325
מְגִדּוֹ மெகித்தோவின் H4023
בֶּצַע கொள்ளை H1215
כֶּסֶף வெள்ளி H3701
לֹא இல்லை H3808
לָקָחוּ׃ எடுத்தார்கள் H3947

> ராஜாக்கள் வந்து யுத்தம்செய்தார்கள்; அப்பொழுது கானானியர்களின் ராஜாக்கள் மெகிதோவின் தண்ணீர் அருகான தானாக்கிலே யுத்தம்செய்தார்கள்; அவர்களுக்கு வெள்ளி கொள்ளைப் பொருளாக கிடைக்கவில்லை.

20
מִן־ -இருந்து-
שָׁמַיִם வானங்களிலிருந்து H8064
נִלְחָמוּ போராடினார்கள்
הַכּוֹכָבִים -நட்சத்திரங்கள் H3556
מִמְּסִלּוֹתָם அவற்றின்-பாதைகளிலிருந்து H4546
נִלְחֲמוּ போராடினார்கள்
עִם־ -உடன்-
סִיסְרָא׃ சீசராவை H5516

> வானத்திலிருந்து யுத்தம் உண்டாயிற்று; நட்சத்திரங்கள் தங்கள் வானமண்டலங்களிலிருந்து சிசெராவோடு யுத்தம் செய்தன.

21
נַחַל ஆறு
קִישׁוֹן கீசோனின் H7028
גְּרָפָם அடித்துக்கொண்டுபோனது-அவர்களை H1640
נַחַל ஆறு
קְדוּמִים புராதனமானவை H6917
נַחַל ஆறு
קִישׁוֹן கீசோன் H7028
תִּדְרְכִי மிதிப்பாய் H1869
נַפְשִׁי என்-ஆத்துமாவே H5315
עֹז׃ பலமை H5797

> கீசோன் நதி, பூர்வ நதியாகிய கீசோன் நதியே, அவர்களை அடித்துக்கொண்டு போனது; என்னுடைய ஆத்துமாவே, நீ பெலவான்களை மிதித்தாய்.

22
אָז அப்போது
הָלְמוּ அடித்தன H1986
עִקְּבֵי־ குளம்பு- H6119
סוּס குதிரையின்
מִדַּהֲרוֹת -குதிப்பிலிருந்து H1726
דַּהֲרוֹת குதிப்புகள் H1726
אַבִּירָיו׃ அவன்-பலமுள்ளவைகளின் H0047

> அப்பொழுது குதிரைகளின் குளம்புகள் பாய்ச்சலினாலே, பெலவான்களின் பாய்ச்சலினாலேயே, பிளந்துபோயின.

23
אוֹרוּ சபிக்குங்கள் H0779
מֵרוֹז மேரோசை H4789
אָמַר சொன்னான் H0559
מַלְאַךְ தூதன் H4397
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
אֹרוּ சபிக்குங்கள் H0779
אָרוֹר சபிக்க H0779
יֹשְׁבֶיהָ அதன்-குடியிருப்பவர்களை H3427
כִּי -ஏனெனில்
לֹא־ இல்லை- H3808
בָאוּ வந்தார்கள் H0935
לְעֶזְרַת -உதவிக்கு H5833
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
לְעֶזְרַת -உதவிக்கு H5833
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
בַּגִּבּוֹרִים׃ -வீரர்களில் H1368

> மேரோசைச் சபியுங்கள்; அதின் குடிகளை நிச்சயமாகவே சபியுங்கள் என்று யெகோவாவுடைய தூதனானவர் சொல்லுகிறார்; அவர்கள் யெகோவாவோடு துணை நிற்க வரவில்லை; பலசாலிகளுக்கு எதிராக அவர்கள் யெகோவாவோடு துணைநிற்க வரவில்லையே.

24

תְּבֹרַךְ	מִנָּשִׁים	יָעֵל	אֵשֶׁת	חֶבֶר	הַקֵּינִי
ஆசீர்வதிக்கப்படுவாள்	-பெண்களிலிருந்து	யாயேல்	மனைவி	ஏபேரின்	-கேனியனின்
H1288	H0802	H3278	H0802	H2268	H7017

מִנָּשִׁים	בָּאֹהֶל	תְּבֹרָךְ׃
-பெண்களிலிருந்து	-கூடாரத்தில்	ஆசீர்வதிக்கப்படுவாள்
H0802	H0168	H1288

> பெண்களுக்குள்ளே கேனியனான ஏபேரின் மனைவியாகிய யாகேல் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவள்; கூடாரத்தில் தங்கியிருக்கிற பெண்களுக்குள்ளே அவள் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவளே.

25

מַיִם	שָׁאַל	חָלָב	נָתָנָה	בְּסֵפֶל	אַדִּירִים
நீர்	கேட்டான்	பால்	கொடுத்தாள்	-கிண்ணத்தில்	பிரபுகளின்
H4325	H7592	H2461	H5414	H5602	H0117

הִקְרִיבָה	חֶמְאָה׃
நேர்ந்து-கொண்டுவந்தாள்	வெண்ணையை
H7126	

> தண்ணீரைக் கேட்டான், பாலைக் கொடுத்தாள்; ராஜாக்களின் கிண்ணத்திலே வெண்ணெயைக் கொண்டுவந்து கொடுத்தாள்.

26

יָדָהּ	לַיָּתֵד	תִּשְׁלַחְנָה	וִימִינָהּ	לְהַלְמוּת
அவள்-கை	-முளையின்-நோக்கி	நீட்டுவாள்	-மற்றும்-அவள்-வலது	-அடிக்க
H3027	H3489	H7971	H3225	H1989

עֲמֵלִים	וְהָלְמָה	סִיסְרָא	מָחֲקָה	רֹאשׁוֹ
உழைப்பவர்களை	-மற்றும்-அடித்தாள்	சீசராவை	நசுக்கினாள்	அவன்-தலையை
	H1986	H5516	H4277	

וּמָחֲצָה	וְחָלְפָה	רַקָּתוֹ׃
-மற்றும்-துளைத்தாள்	-மற்றும்-நெற்றியில்-துளைத்தாள்	அவன்-நெற்றியை
H4272	H2498	H7541

> தன்னுடைய கையால் ஆணியையும், தன்னுடைய வலது கையால் தொழிலாளரின் சுத்தியையும் பிடித்து, சிசெராவை அடித்தாள்; அவனுடைய தலையில் உருவக்குத்தி, அவனுடைய தலையை உடைத்துப்போட்டாள்.

27

בֵּין	רַגְלֶיהָ	כָּרַע	נָפַל	שָׁכָב	בֵּין
-இடையில்	அவள்-பாதங்களின்	மண்டியிட்டான்	விழுந்தான்	படுத்தான்	-இடையில்
H0996	H7272	H3766	H5307	H7901	H0996

רַגְלֶיהָ	כָּרַע	נָפָל	בַּאֲשֶׁר	כָּרַע	שָׁם
அவள்-பாதங்களின்	மண்டியிட்டான்	விழுந்தான்	-எங்கே-	மண்டியிட்டானோ	அங்கே
H7272	H3766	H5307		H3766	H8033

נָפַל	שָׁדוּד׃
விழுந்தான்	அழிக்கப்பட்டவனாய்
H5307	H7703

> அவன் அவளுடைய காலின் அருகே மடங்கி விழுந்தான்; அவன் எங்கே மடங்கி விழுந்தானோ அங்கே இறந்துகிடந்தான்.

סִיסְרָא	אֵם	וַתְּיַבֵּב	נִשְׁקְפָה	הַחַלּוֹן	בְּעַד	28
சீசராவின்	தாய்	-மற்றும்-அழுதாள்	எட்டிப்பார்த்தாள்	-ஜன்னலிலிருந்து	-வழியாக	
H5516	H0517	H2980	H8259	H2474	H1157	

מַדּוּעַ	לָבוֹא	רִכְבּוֹ	בֹּשֵׁשׁ	מַדּוּעַ	הָאֶשְׁנָב	בְּעַד
எதற்கு	-வர	அவன்-இரதம்	தாமதிக்கிறது	எதற்கு	-கம்பியின்	-வழியாக
H4069	H0935	H7393	H0954	H4069	H0822	H1157

מַרְכְּבוֹתָיו׃	פַּעֲמֵי	אֶחֱרוּ
அவன்-தேர்களின்	அடிச்சுவடுகள்	தாமதிக்கின்றன
H4818	H6471	H0309

> “சிசெராவின் தாய் ஜன்னலில் நின்று ஜன்னல் வழியாகப் பார்த்துக்கொண்டிருந்து: அவனுடைய இரதம் வராமல் தாமதமானது என்ன? அவனுடைய இரதங்களின் ஓட்டம் தாமதிக்கிறது என்ன’ என்று புலம்பினாள்.

הִיא	אַף־	תַּעֲנֶינָּה	שָׂרוֹתֶיהָ	חַכְמוֹת	29
அவள்	-கூட-	பதிலளிப்பார்கள்	அவள்-பிரபுகளின்	ஞானமுள்ளவர்கள்	
H1931	H0637		H8282	H2450	

לָהּ׃	אֲמָרֶיהָ	תָּשִׁיב
-தனக்கு	அவள்-வார்த்தைகளை	திரும்பச்சொல்வாள்
	H0561	H7725

> அவளுடைய பெண்களில் புத்திசாலிகள் அவளுக்கு பதில் சொன்னதுமின்றி, அவள் தனக்குத் தானே மறுமொழியாக:

רַחַם	שָׁלָל	יְחַלְּקוּ	יִמְצְאוּ	הֲלֹא	30
கர்ப்பம்	கொள்ளையை	பங்கிடுவார்களோ	கண்டுபிடிப்பார்களோ	அல்லவா	
	H7998		H4672	H3808	

לְסִיסְרָא	צְבָעִים	שְׁלַל	גֶּבֶר	לְרֹאשׁ	רַחֲמָתַיִם
-சீசராவுக்கு	சாயங்களின்	கொள்ளை	புருஷனின்	-தலைக்கு	இரண்டு-கர்ப்பங்கள்
H5516	H6648	H7998	H1397		H7361

לְצַוְּארֵי	רִקְמָתַיִם	צֶבַע	רִקְמָה	צְבָעִים	שְׁלַל
-கழுத்துக்கு	இரண்டு-சித்திரங்கள்	சாயம்	சித்திரம்	சாயங்களின்	கொள்ளை
	H7553	H6648	H7553	H6648	H7998

שָׁלָל׃
கொள்ளையின்
H7998

> அவர்கள் கொள்ளையைக் கண்டுபிடிக்கவில்லையோ, அதைப் பங்கிடவேண்டாமோ, ஆளுக்கு ஒன்று அல்லது இரண்டு பெண்களையும், சிசெராவுக்குக் கொள்ளையிட்ட பலவர்ணமான ஆடைகளையும், கொள்ளையிட்ட பலவர்ணமான சித்திரத் தையலாடைகளையும், என் கழுத்திற்கு இருபுறமும் பொருந்தும் சித்திர வேலை செய்யப்பட்டுள்ள பலநிறமான ஆடையையும் கொடுக்கவேண்டாமோ என்றாள்.

יְהוָה	אוֹיְבֶיךָ	כָל־	יֹאבְדוּ	כֵּן	31
யெகோவாவே	உன்-எதிரிகள்	எல்லா-	அழியட்டும்	அப்படியே	
H3068	H0341	H3605	H0006		

בִּגְבֻרָתוֹ	הַשֶּׁמֶשׁ	כְּצֵאת	וְאֹהֲבָיו
-அவன்-பலத்தில்	-சூரியன்	-புறப்படும்போது-	-மற்றும்-அவனை-நேசிக்கிறவர்கள்
H1369	H8121	H3318	H0157

פ	שָׁנָה׃	אַרְבָּעִים	הָאָרֶץ	וַתִּשְׁקֹט
¶	வருடங்கள்	நாற்பது	-தேசம்	-மற்றும்-அமைதியாயிருந்தது
	H8141	H0705	H0776	H8252

> யெகோவாவே, உம்மைப் பகைக்கிற அனைவரும் இப்படியே அழியட்டும்; அவரிடம் அன்புகூருகிறவர்களோ, வல்லமையோடு உதிக்கிற சூரியனைப்போல இருக்கட்டும்” என்று பாடினார்கள். பின்பு தேசம் 40 வருடங்கள் அமைதலாக இருந்தது.